

Tayland'da Okul Kaydı

Tayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Temas

Okulu ararken ya da kapıda.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Çocuğumu kaydettirmek istiyorum.	ผมอยากให้อีกเข้าเรียน (phom yak hai luk khao rian)	pom yak hay luk kao rian
Yer var mı?	มีที่ว่างไหม (mi thi wang mai)	mi ti vañ may
Nasıl kayıt yapılır?	สมัครยังไง (samak yangngai)	samak yaññay
Yabancı öğrenci alıyor musunuz?	รับนักเรียนต่างชาติไหม (rap nakrian tangchat mai)	rap nakrian tañçat may
Yeni taşındık.	เราเพิ่งย้ายมา (rao phoeng yai ma)	rao pōñ yay ma
Türkiye'den geldik.	เรามาจากตุรกี (rao ma chak Turaki)	rao ma çak turaki

Çocuk Hakkında

Okulun bilmek isteyecekleri.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Oğlum sekiz yaşında.	ลูกชายผมแปดขวบ (lukchai phom paet khuap)	lukçay pom pet kuap
Kızım yedi yaşında.	ลูกสาวผมเจ็ดขวบ (luksao phom chet khuap)	luksao pom çet kuap
Tayca bilmiyor.	เขาพูดไทยไม่ได้ (khao phut thai mai dai)	kao put tay may day
İngilizce biliyor.	เขาพูดอังกฤษได้ (khao phut angkrit dai)	kao put añkrit day
Türkiye'de üçüncü sınıftaydı.	ที่ตุรกีเขาเรียน ป.3 (thi Turaki khao rian po sam)	ti turaki kao rian po sam
Karnesi burada.	นี่คือใบรายงานผล (ni khue bai raingan phon)	ni kɪ bay rayñan pon
Aşı kartı burada.	นี่คือสมุดวัคซีน (ni khue samut waksin)	ni kɪ samut vaksin

Size Sorulacaklar

Okulun soracakları.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Pasaportu var mı?	ลูกมีพาสปอร์ตไหม (luk mi pasapot mai)	luk mi pasapot may
Vizesi geçerli mi?	วีซ่ายังใช้ได้ไหม (wisa yang chai dai mai)	visa yañ çay day may
Doğum tarihi nedir?	วันเกิดเมื่อไร (wankoet muearai)	vanköt miaray
Daha önce okula gitti mi?	เคยเรียนมาก่อนไหม (khoei rian ma kon mai)	köy rian ma kon may
Nerede oturuyorsunuz?	พักที่ไหน (phak thinai)	pak tinay
Belgeler tercüme edildi mi?	เอกสารแปลแล้วหรือยัง (ekkasan plae laeo rue yang)	ekkasan ple leo rı yañ

Sorabilecekleriniz

Velinin sorması gereken sorular.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Eğitim dili nedir?	สอนเป็นภาษาอะไร (son pen phasa arai)	son pen pasa aray
İngilizce sınıf var mı?	มีห้องเรียนอังกฤษไหม (mi hongrian angkrit mai)	mi hoñrian añkrit may
Tayca desteği var mı?	มีสอนภาษาไทยเสริมไหม (mi son phasa thai soem mai)	mi son pasa tay sôm may
Ne zaman başlayabilir?	เริ่มเรียนได้เมื่อไร (roem rian dai muearai)	röm rian day miaray
Ücret ne kadar?	ค่าเทอมเท่าไร (kha thoem thaorai)	ka töm taoray
Üniforma gerekiyor mu?	ต้องใส่ชุดนักเรียนไหม (tong sai chut nakrian mai)	toñ say çut nakrian may
Okul saatleri nedir?	เรียนกี่โมงถึงกี่โมง (rian ki mong thueng ki mong)	rian ki moñ tuñ ki moñ
Veli toplantısı ne zaman?	ประชุมผู้ปกครองเมื่อไร (prachum phupokkhrong muearai)	praçum pupokkroñ miaray

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	สวัสดีครับ คุณช่วยผมได้ไหม Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	ผมต้องการลงทะเบียนเรียนภาษาไทย ใหม่ Çocuğumu kaydettirmek istiyorum. Yeni taşındık.
Görevli	คุณมีพาสปอร์ตและวีซ่าไหม Pasaportu ve vizesi var mı?
Siz	มีครับ Evet, ikisi de var.
Görevli	ลูกของคุณอายุเท่าไหร่ Kaç yaşında?
Siz	ลูกผมอายุแปดขวบครับ ไม่รู้ภาษาไทย Oğlum sekiz yaşında. Tayca bilmiyor.
Siz	ภาษาที่ใช้สอนคืออะไร Eğitim dili nedir?
Görevli	เรียนที่โรงเรียนรัฐบาลไทย Devlet okulunda Tayca.
Siz	มีเงินอุดหนุนจากประเทศไทยไหม Tayca desteği var mı?
Görevli	ผมจะคุยกับคุณครู Öğretmenle konuşalım.
Siz	ค่าเรียนเท่าไหร่ Ücret ne kadar?
Görevli	ผมจะบอกคุณ Bilgi vereyim.

Tayland'da Bilmeniz Gerekenler

İki seçenek var: devlet okulu ucuzdur ama eğitim dili Tayca'dır. Uluslararası okul İngilizce eğitim verir, uyum kolaydır ama ücretleri yüksektir — Tayland'da bu fark özellikle büyüktür.

Vize çocuk için de gerekir: kayıt için çocuğun geçerli vizesi aranır. Aile viziyle gelen çocukların durumunu göç idaresinden teyit edin.

Üniforma zorunludur: Tayland'da okul üniforması yaygındır ve masraf listesine dahildir.

Terim farkları: okul รังเรียน (rongrian), sınıf ห้องเรียน, dönem ücreti ค่าเทอม (kha thoem), üniforma เสื้อนักเรียน.